

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR LINERS

1. Carefully inspect your new liners before fitting, making sure that the interior bore is clear.
2. Before fitting your liner, carefully inspect the claw for sharp edges that may cause damage to your liner.
3. Take care during the installation process ensuring correct assembly.
4. Install the liners correctly. To prevent twisting, align the marked lines on the liner head and tube. Thereafter, frequently check the alignment of the liners.
5. Completely remove all salves, ointments and teat dips from teats prior to attaching the milking units.
6. Use only approved cleaning materials and procedures. Cleaning solutions mixed to excessive strength or left in prolonged contact with the liners will deteriorate the rubber.
7. Correct installation, regular inspection and maintenance will ensure optimum performance.
8. All milking equipment should be serviced according to the manufacturer's recommendations, since liner performance is directly related to the operating condition of the entire system.
9. Please handle liners carefully: rubber can be damaged by crushing. Avoid accidental blows against hard objects.
10. Inspect your milking equipment daily to ensure that all liners and tubing are in good condition.
11. If you have to store your liners, please keep them away from heat, sunlight and electric motors.

WARRANTY

milkrite | InterPuls guarantees that your liner will last 2500 milkings, 750 hours of use or 6 months, whichever comes soonest - provided the liner is used according to the parlour manufacturer's or milkrite | InterPuls's guidelines. We will replace your liners should you have any problems. You should inspect the liner on a regular basis and replace it at 2500 milkings to ensure optimum performance.

IMPORTANT

No single style of liner is right for every dairy due to the variety of teat sizes, vacuum levels, milking equipment and practices. Operators should always be watchful for any changes in udder health, especially when a different style of liner is used for the first time. If you do see any changes then check with your dealer, service agent or with milkrite | InterPuls to make sure operating conditions are correct and that your liner type is correct.



FRANÇAIS

INSTRUCTIONS CONCERNANT LES MANCHONS TRAYEURS

1. Inspectez soigneusement les nouveaux manchons trayeurs avant de les raccorder et vérifiez les références.
2. Avant de raccorder le manchon trayeur, vérifiez l'état des griffes.
3. Pendant l'installation, contrôlez l'assemblage correct des pièces.
4. Installez les manchons trayeurs correctement sur le gobelet en respectant l'alignement de la tête et du tuyau à lait et le bon montage sur la griffe, les stries de coupure de vide doivent être bien sur les biseaux des nipples.
5. Enlevez complètement les baumes, crèmes et traitements appliqués sur les tétines avant d'y attacher le matériel de traite.
6. Utilisez seulement les produits et les procédures de nettoyage recommandés par votre revendeur. Les solutions nettoyantes agressives sont à proscrire car elles peuvent altérer la matière des manchons.
7. Une installation correcte, une inspection régulière et une bonne maintenance permettront d'assurer une performance optimum.
8. Tout l'équipement de traite doit être utilisé conformément aux instructions du fabricant, puisque le bon fonctionnement du manchon est directement lié aux conditions d'utilisation du système en entier.
9. Maniez les manchons trayeurs avec précaution : le caoutchouc peut être facilement endommagé par écrasement. Evitez les coups accidentels contre des objets lourds.
10. Inspectez quotidiennement votre matériel de traite pour vous assurer que tous les manchons trayeurs et la tuyauterie sont en bon état de marche.
11. Si vous devez stocker les manchons, maintenez-les dans leur emballage d'origine, à l'écart de la chaleur, de la lumière du soleil et des moteurs électriques.

GARANTIE

milkrite | InterPuls garantit vos manchons jusqu' à 2500 vaches traites, 750 heures d'utilisation ou bien jusqu' à 6 mois, quelque soit la première échéance - à condition que les manchons aient été utilisés dans le respect des recommandations de votre marque de machine à traire ou bien de milkrite | InterPuls. Vos manchons seront remplacés en cas de problèmes. Il est de votre devoir d'examiner le manchon trayeur régulièrement et de le remplacer à 2500 vaches traites pour assurer son fonctionnement optimal.

IMPORTANT

Il n'existe pas de manchon parfaitement compatible avec tous les élevages laitiers en raison des variations de taille des trayons, des niveaux de vide, de l'équipement de traite et des modes d'utilisation. L'utilisateur doit toujours surveiller l'état sanitaire des pis, particulièrement lorsqu'on utilise pour la première fois un nouveau modèle de manchon. Au cas où des changements se produiraient, il est impératif de prévenir votre revendeur ou bien milkrite | InterPuls. Il se peut que le fonctionnement de la machine, ses réglages ou bien son utilisation ne correspondent pas aux besoins.



DEUTSCH

ANWEISUNGEN FÜR ZITZENGUMMIS

1. Prüfen Sie Ihre neuen Zitzengummis sorgfältig, bevor Sie sie einsetzen, und vergewissern Sie sich, dass die innere Bohrung nicht verstopft ist.
2. Inspizieren Sie den Greifer vor dem Anbringen der Gummis sorgfältig auf scharfe Kanten, die Ihre Gummis beschädigen könnten.
3. Achten Sie während des Einbauvorgangs auf einen korrekten Zusammenbau.
4. Bringen Sie die Zitzengummis korrekt an. Um ein Verdrehen der Gummis zu verhindern, richten Sie die markierten Linien auf dem Kopfstück des Gummis mit denen auf dem Schlauch aus. Prüfen Sie in der Folge häufiger, dass die Gummis sich nicht verschoben haben.
5. Entfernen Sie alle Salben, Cremes und Zitzendesinfektionsmittel vollständig, bevor Sie das Melkzeug anbringen.
6. Verwenden Sie ausschließlich zulässige Reinigungsmaterialien und -verfahren. Reinigungslösungen, die in übermäßig starker Konzentration verwendet werden oder zu lange mit den Gummis in Kontakt kommen, führen zur vorzeitigen Alterung des Gummis.
7. Eine korrekt Installation sowie eine regelmäßige Inspektion und Wartung der Gummis garantieren ihre optimale Leistung.
8. Das gesamte Melkzeug sollte gemäß den Empfehlungen des Herstellers gewartet und gepflegt werden, da die Leistung der Gummis im direkten Zusammenhang mit dem Betriebszustand des gesamten Melksystems steht.
9. Bitte behandeln Sie die Gummis mit Vorsicht, da Gummi infolge übermäßigen Drucks und übermäßiger Biegung beschädigt werden kann. Achten Sie darauf, dass die Gummis nicht unbeabsichtigt gegen harte Gegenstände schlagen.
10. Inspizieren Sie Ihr Melkzeug täglich, um sicherzustellen, dass alle Gummis und Schläuche sich in einem gutem Zustand befinden.
11. Falls Sie Ihre Gummis lagern müssen, halten Sie sie von Hitze, Sonneneinstrahlung und Elektromotoren fern.

GEWÄHRLEISTUNG

milkrite | InterPuls übernimmt die Gewährleistung für die Lebensdauer der Zitzengummis bis 2500 Melkungen, 750 Stunden oder bis 6 Monate, je nachdem was zuerst eintritt - vorausgesetzt diese wurden gemäss der milkrite | InterPuls-Anweisungen und die von Ihrem Händler benützt. Wir ersetzen dann Ihre Zitzengummis, sollten Sie irgendwelche Probleme haben. Prüfen Sie Ihre Zitzengummis regelmässig und wechseln Sie sie nach 2500 Melkungen, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.

WICHTIG

Aufgrund der Vielzahl unterschiedlicher Zitzengrößen, Vakuumniveaus, Melkzeuge und Melkpraktiken gibt es keinen Standardtyp fuer Zitzengummis. Betreiber von Melkzeug sollten stets auf moegliche Änderungen des gesundheitlichen Zustands von Eutern achten, insbesondere wenn eine andere Art von Zitzengummis zum ersten Mal verwendet wird. Falls negative Veränderungen am Euter auftreten sollten, überprüfen Sie mit Ihrem Händler oder mit milkrite | InterPuls den ordnungsmäßigen Betriebszustand des gesamten Melkzeugs und ob Ihr Zitzengummi-Typ der Richtige ist.



NEDERLANDS

INSTRUCTIE VOOR VOERINGEN

1. Controleer uw nieuwe voeringen zorgvuldig voordat ze worden aangebracht, zodat u er zeker van bent dat er geen obstructies aan de binnenkant zijn.
2. Voordat uw voering wordt aangebracht, dient de klauw te worden geïnspecteerd op scherpe randen die uw voering zouden kunnen beschadigen.
3. Voer het installatieproces voorzichtig uit en zorg voor een juiste assemblage.
4. Installeer de voeringen op juiste wijze. Om draaien te voorkomen dienen de gemarkeerde lijnen op de voeringkop en –buis uitgelijnd te worden. Controleer hierna het uitlijnen van de voeringen regelmatig.
5. Verwijder alle zalfjes, smeersels en tepeldippen van de tepels voordat de melkeenheden worden aangebracht.
6. Gebruik alleen goedgekeurde reinigingsmaterialen en –procedures. Reinigingsoplossingen die tot overmatige sterkte zijn gemengd of die langdurig contact met de voeringen hebben gehad, zullen het rubber aantasten.
7. De juiste installatie, regelmatige inspecties en goed onderhoud zullen optimale prestaties verzekeren.
8. Alle melkapparatuur dient volgens de aanbevelingen van de fabrikant te worden onderhouden, aangezien de prestaties van de voering in direct verband staan met de bedrijfsomstandigheden van het gehele systeem.
9. Hanteer de voeringen voorzichtig: rubber kan beschadigen wanneer het bekneld raakt. Vermijd accidenteel stoten tegen harde voorwerpen.
10. Inspecteer uw melkapparatuur dagelijks, om te verzekeren dat alle voeringen en slangen in goede conditie zijn.
11. Als u uw voeringen op moet slaan, houd ze dan uit de buurt van warmte, zonlicht en elektrische motoren.

GARANTIE

milkrite | InterPuls garandeert dat uw voering 2500 melkingen of 6 maanden, welke van de twee ook het eerst is, meegaat - mits de voering wordt gebruikt volgens de richtlijnen van de melkfabrikant of van milkrite | InterPuls. Als u problemen ondervindt, dan zullen wij uw voering vervangen. U dient de voering op regelmatige basis te inspecteren en hem na 2500 melkingen te vervangen, zodat u van optimale prestaties verzekerd bent.

BELANGRIJK

Voor elk zuivelbedrijf is er niet noodzakelijkerwijs één bepaald soort voering geschikt vanwege de verscheidenheid aan tepelmaten, vacuümniveaus, melkapparatuur en praktijken. Het bedienend personeel dient te allen tijde op de hoede te zijn voor eventuele veranderingen in de gezondheid van de tepels, met name wanneer voor het eerst een ander soort voering wordt gebruikt. Als u veranderingen opmerkt raadpleeg dan uw dealer, onderhoudsdienst of milkrite | InterPuls, om te zien of uw bedrijfsomstandigheden juist zijn en u het juiste voeringtype gebruikt.



ITALIANO

ISTRUZIONI PER RIVESTIMENTI

1. Ispezionare attentamente il vostro nuovo rivestimento prima di montarlo, assicurandovi che la cavità interna sia pulita.
2. Prima di inserire il vostro rivestimento, controllare attentamente l'artiglio per i margini aguzzi che potrebbero causare danni al vostro rivestimento.
3. Fare attenzione durante il processo di installazione, assicurandovi corretto montaggio.
4. Installare correttamente i rivestimenti. Per evitare che si attorciglino, allineare le linee marcate sulla testa e sul tubo del rivestimento.
5. Rimuovere completamente ogni qual tipo di crema o unguento dal capezzolo prima di attaccare le unità di mungitura.
6. Usare solamente materiali e procedure di pulizia approvati. Soluzioni smacchianti unite ad una forza eccessiva o lasciate in contatto con i rivestimenti per un tempo prolungato ne corroderanno la gomma.
7. Una corretta installazione, un regolare controllo e mantenimento ne assicureranno un ottimo funzionamento.
8. Tutto il materiale di mungitura dovrebbe essere mantenuto secondo le raccomandazioni di manifattura dal momento in cui il rivestimento è direttamente connesso con le modalità operative dell'intero sistema.
9. Si prega di maneggiare i rivestimenti delicatamente: la gomma può essere danneggiata da uno schiacciamento. Evitare i colpi accidentali contro oggetti duri.
10. Controllare giornalmente la vostra attrezzatura di mungitura per assicurarvi che tutti i rivestimenti e tubazioni siano in buone condizioni.
11. Se dovete immagazzinare i vostri rivestimenti fate attenzione a tenerli lontani da fonti di calore, raggi solari e motori elettrici.

GARANZIA

milkrite | InterPuls garantisce che la durata della guaina è di 2500 mungiture o 6 mesi, tutto ciò a condizione che la guaina venga utilizzata secondo le istruzioni fornite dal costruttore dell'impianto di mungitura e dalla milkrite | InterPuls. In caso di problemi le guaine verranno sostituite. Ispezionare regolarmente le guaine e sostituirle a 2500 mungiture per assicurare delle ottime performance.

IMPORTANTE

La guaina deve essere scelta in base al livello di vuoto, al tipo di sala di mungitura, e alla dimensione del capezzolo. Gli operatori dovrebbero osservare attentamente eventuali cambiamenti nella salute della mammella, specialmente quando un diverso tipo di guaina viene utilizzato per la prima volta. In caso si notino dei cambiamenti, analizzare gli stessi con il proprio fornitore o agente oppure con milkrite | InterPuls per assicurarsi che le condizioni operative siano corrette e che il tipo di guaina sia corretto.



РУССКИЙ

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ВКЛАДЫШЕЙ

1. Перед началом установки внимательно осмотрите новые вкладыши и убедитесь, что внутреннее отверстие чистое.
2. Перед установкой вкладыша внимательно проверьте коллектор на наличие острых краев, которые могут повредить вкладыш.
3. Будьте внимательны во время процедуры установки, чтобы все детали были на своих местах.
4. Правильно установите вкладыши. Чтобы не допустить перекручивания, совместите отметки в виде линий на головке вкладыша и шланге. Впоследствии часто проверяйте вкладыши на отсутствие смещения.
5. Прежде чем подсоединять доильный аппарат, необходимо полностью удалить с соска все мази, бальзамы и дезинфицирующий раствор.
6. Используйте только утвержденные очищающие материалы и процедуры очистки. Если слишком крепко развести растворы для очистки или оставить их в контакте с вкладышами на длительное время, это приведет к повреждению резины.
7. Условиями достижения оптимальной производительности являются правильная установка, регулярные осмотры и техническое обслуживание.
8. Текущее обслуживание всего доильного оборудования должно осуществляться в соответствии с рекомендациями производителя, поскольку работа вкладыша непосредственно связана с работоспособностью всей системы.
9. Соблюдайте осторожность в обращении с вкладышами: при сминании резина может быть повреждена. Избегайте случайных ударов о твердые предметы.
10. Ежедневно осматривайте доильное оборудование с целью проверки состояния всех вкладышей и шлангов.
11. Если есть необходимость в хранении вкладышей, храните их вдали от источников тепла, солнечного света и от электрических двигателей.

ГАРАНТИЯ

Компания milkrite I InterPuls гарантирует, что приобретенный вами вкладыш прослужит 2500 доений или 6 месяцев (применяется ограничение, наступившее первым) при условии, что вкладыш используется в соответствии с правилами производителя доильного зала или milkrite I InterPuls. В случае возникновения каких-либо проблем с вкладышами они будут заменены. Чтобы гарантировать оптимальное качество работы вкладыша, необходимо регулярно осматривать его и заменять через каждые 2500 доений.

ПРИМЕЧАНИЯ

Не существует вкладышей, которые подходят абсолютно для каждого доения. Это связано с различиями в размерах сосков, уровнях вакуума, доильном оборудовании и способах доения. Операторы должны всегда следить за любыми изменениями в состоянии вымени, особенно при первом использовании вкладыша нового типа. Если вы заметили изменения, обратитесь за консультацией к своему дилеру, агенту по обслуживанию или в компанию milkrite I InterPuls, чтобы убедиться, что вы соблюдаете условия использования и применяете правильный тип вкладыша.



ESPAÑOL

INSTRUCCIONES PARA EL USO DE PEZONERAS

1. Revise con cuidado las pezoneras nuevas antes de instalarlas y asegúrese de que el orificio interior esté despejado.
2. Antes de instalar la pezonera, revise cuidadosamente el colector y los casquillos para detectar que no existen bordes afilados que pudieran dañar la pezonera.
3. Tenga cuidado durante el proceso de instalación para lograr un montaje correcto.
4. Instale las pezoneras correctamente. Para evitar el retorcimiento, alinee las marcas sobre el cabezal de la pezonera con el tubo. Luego controle frecuentemente la alineación de las pezoneras.
5. Retire completamente de los pezones todo sellante o pomada desinfectante antes de colocar las unidades de ordeño.
6. Utilice únicamente materiales y procedimientos aprobados. El uso de soluciones de limpieza con demasiada fuerza pueden deteriorar la goma de la pezonera, así como dejándolas en contacto con las soluciones de limpieza por mucho tiempo.
7. La instalación correcta, la periódica inspección y el mantenimiento asegurarán un resultado óptimo.
8. El servicio de todos los equipos de ordeño debe efectuarse siguiendo las recomendaciones del fabricante ya que el rendimiento de la pezonera está directamente relacionado con la condición operativa de todo el sistema.
9. Manipule las pezoneras con cuidado: el aplastamiento puede dañar la goma. Evite los golpes accidentales contra objetos duros.
10. Inspeccione el equipo de ordeño diariamente para verificar si todas las pezoneras y los tubos están en buenas condiciones.
11. Si debe almacenar las pezoneras, por favor manténgalas alejadas del calor, la luz del sol y los motores eléctricos.

GARANTÍA

milkrite | InterPuls garantiza una duración de la pezonera de 2500 ordeños o 6 meses, lo que ocurra primero antes, siempre que la pezonera se use de acuerdo con las instrucciones del fabricante de la sala de ordeño o las de milkrite | InterPuls. En caso de tener algún problema con las pezoneras procederemos a su reemplazo. Usted deberá revisar periódicamente la pezonera y reemplazarla después de 2500 ordeños a fin de asegurar un rendimiento óptimo.

IMPORTANTE

Ningún modelo de pezonera es correcto para todo tipo de ganado dado que el tamaño de los pezones varía, varían los niveles de vacío, los equipos y las prácticas de ordeño. Los operadores deben estar siempre atentos a cualquier cambio en la salud de la ubre, especialmente cuando se utiliza una pezonera diferente por primera vez. Si observa algún cambio consulte a su distribuidor, agente de servicios o milkrite | InterPuls para asegurarse de que las condiciones operativas y el tipo de pezonera que se han utilizado sean los correctos.



中国的

衬层说明：

1. 在安装前仔细检查您的新衬层，确保内部孔清洁。
2. 在安装您的衬层前，仔细检查钳是否有尖锐边缘可能导致您衬层的破坏。
3. 在安装过程中小心确保正确装配。
4. 正确安装衬层。为了防止缠绕，将衬层头部上的标记线与管道对齐，然后经常检查衬层的对齐情况。
5. 在连接挤奶装置前，从奶头上完全移除所有的浸泡奶头。
6. 仅使用经批准的清洁材料和程序。混合达到过高强度的清洁溶液或者长期接触衬层的清洁溶液会腐蚀橡胶。
7. 正确安装以及定期检查和维护可确保最优性能。
8. 所有的挤奶设备应根据制造商的推荐维护，因为衬层的性能与整个系统的运行条件直接相关。
9. 请仔细操作衬层；橡胶可能会被压破。避免意外撞击硬物。
10. 每天检查您的挤奶设备以确保所有的衬层和管道状态良好。
11. 如果您必须保存您的衬层，将其远离热源、阳光和电机保存。

保证：

milkrite | InterPuls保证，只要您根据制造商或milkrite | InterPuls的指南使用，您的衬层至少能够使用2500次挤奶或者6个月（视其中较早者）。如果有任何问题，我们会帮您调换衬层。您应定期检查衬层并每挤奶2500次调换以确保最佳性能。

重要：

没有单种类型的衬层适合所有的牛奶场，因为乳头大小、真空等级、挤奶设备和方法各有不同。操作员应注意牛乳房的健康，特别是第一次使用不同类型的衬层时。如果您发现任何变化，请与您的经销商、服务代表或milkrite | InterPuls联系以确认运行条件正确且您使用的衬层类型正确。



POLSKI

WYTYCZNE DOTYCZĄCE GUM STRZYKOWYCH

1. Dokładnie sprawdzić nowe gumy strzykowe przed ich podłączeniem, upewniając się, czy wewnątrz przewodów jest czyste.
2. Przed przymocowaniem gum strzykowych dokładnie sprawdzić kolektor pod kątem ostrych krawędzi, które mogłyby spowodować uszkodzenie gum.
3. Uważnie przeprowadzić proces instalacji, dbając o poprawność montażu.
4. Prawidłowo zainstalować gumy strzykowe. Aby zapobiec przekręcaniu się, dopasować linie oznaczone na główce i rurce. Następnie często sprawdzać dopasowanie gum.
5. Przed podłączeniem jednostek udojowych usunąć całkowicie wszelkie maści, preparaty natłuszczające i preparaty do dippingu.
6. Stosować wyłącznie zalecane materiały czyszczące i procedury. Zbyt silne lub pozostawione w dłuższym kontakcie z gumami strzykowymi roztwory czyszczące spowodują uszkodzenie powierzchni gumowych.
7. Prawidłowa instalacja, regularna inspekcja i konserwacja zapewni ich optymalne działanie.
8. Wszystkie urządzenia udojowe powinny być serwisowane zgodnie z zaleceniami producenta, gdyż wydajność działania gum strzykowych zależna jest bezpośrednio od kondycji całego systemu.
9. Zaleca się ostrożność przy obsłudze gum strzykowych: powierzchnia gumowa może ulec uszkodzeniu na skutek zgniecenia. Unikać przypadkowych uderzeń o twarde elementy.
10. Codziennie sprawdzać urządzenia do udoju, aby mieć pewność, że gumy strzykowe i przewody znajdują się w dobrym stanie.
11. W przypadku konieczności przechowywania gum strzykowych, trzymać z dala od źródeł ciepła, promieni słonecznych oraz silników elektrycznych.

GWARANCJA

milkrite I InterPuls gwarantuje trwałość gum strzykowych przez okres 6 miesięcy lub 2500 cykli dojenia, w zależności, co nastąpi szybciej – pod warunkiem, że są one używane zgodnie z zaleceniami milkrite I InterPuls lub producenta udojny. W przypadku ewentualnych problemów dokonamy wymiany gum strzykowych. Należy regularnie sprawdzać gumy i dokonywać ich wymiany co 2500 dojerń, aby zapewnić ich optymalną wydajność.

WAŻNE INFORMACJE

Nie każdy rodzaj gum strzykowych jest odpowiedni dla każdej mleczarni, co wynika z różnorodności rozmiarów strzyków, poziomów stosowanego podciśnienia, urządzeń udojowych i praktyk działania. Operatorzy powinni zawsze zwracać uwagę na wszelkie zmiany zdrowotne wymion, zwłaszcza, gdy dany rodzaj gum strzykowych stosowany jest po raz pierwszy. W przypadku wykrycia jakichkolwiek zmian należy zweryfikować u swojego dealera, agenta serwisowego lub w milkrite I InterPuls poprawność istniejących warunków udojowych oraz stosowanego rodzaju gum.



EŠTINA

NÁVOD K POUŽITÍ VLOŽEK

1. Před instalací nové vložky ádněprohlédněte a ujistěte se, že vnitřní otvor není ucpaný.
2. Před instalací vložky řádně prohlédněte sběrač, zda na něm nejsou ostré hrany, které by vložku mohly poškodit.
3. V průběhu instalace dbejte na správný postup sestavení.
4. Nainstalujte vložky správným způsobem. Aby se vložky neprotáčely, vzájemně vyrovnejte označené rysky na hlavici vložky a trubici. Později pravidelně kontrolujte vyrovnaní vložek.
5. Před připojením dojicích jednotek zcela odstraňte všechny masti, hojivé masti a prostředky k namáčení struků.
6. Používejte pouze schválené čisticí prostředky a postupy. Čisticí roztoky namíchané v příliš silném poměru nebo ponechané v dlouhodobém styku s vložkami způsobí znehodnocení pryže.
7. Správná instalace, pravidelná kontrola a údržba zajistí optimální funkčnost.
8. U všech dojicích zařízení by se měla provádět údržba v souladu s doporučeními výrobce, neboť funkčnost vložek přímo ovlivňuje provozní stav celé soustavy.
9. S vložkami zacházejte opatrně: mačkáním se pryž může poškodit. Vyvarujte se nárazů vůči pevným předmětům.
10. Každodenně kontrolujte dojicí zařízení a ujistěte se, že všechny vložky a hadice jsou v dobrém stavu.
11. Při uskladnění vložky uložte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, elektromotorů a mimo sluneční světlo.

ZÁRUKA

milkríte I InterPuls poskytuje záruku, že vložka vydrží 2 500 cyklů dojení nebo po dobu 6 měsíců, podle toho, co nastane dříve. A to za předpokladu, že vložka je používána v souladu s pokyny výrobce nebo společnosti milkríte I InterPuls. V případě problémů vaše vložky vyměníme za nové. Vložku byste měli pravidelně kontrolovat a po každých 2500 cyklech dojení ji vyměnit, aby byla zajištěna optimální funkčnost.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA

Pro každou dojnici není vhodný stejný typ vložky, a to z důvodů velikosti struků, úrovní podtlaku, typu dojicího zařízení a používaných postupů. Obsluha by si vždy měla všimnout jakýchkoli případných poranění vemene, především při prvním použití jiného typu vložky. Pokud zpozorujete nějaké změny stavu vemene, poraďte se s prodejcem, servisním zástupcem nebo společností milkríte I InterPuls, abyste se ujistili, že používáte správné provozní podmínky a správný typ vložky.



PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES PARA TETEIRAS

1. Inspeccione cuidadosamente as novas teteiras antes da instalação, certificando-se de que o orifício interior esteja desobstruído.
2. Antes de instalar a teteira, inspeccione cuidadosamente o o coletor e as capas para detectar extremidades cortantes que possam causar danos à teteira.
3. Tenha cuidado durante o processo de instalação para garantir a montagem correta.
4. Instale as teteiras corretamente. Para prevenir torções, alinhe as linhas marcadas na cabeça e no tubo da teteira. O alinhamento das teteiras deve ser verificado frequentemente.
5. Retire na totalidade as pomadas, unguentos e produtos desinfetantes antes de colocar as unidades de ordenha.
6. Utilize apenas materiais e procedimentos de limpeza aprovados. As soluções de limpeza associada com o uso excessivo de força podem levar à deterioração da borracha, assim como o contato prolongado com soluções de limpeza.
7. A instalação correta, a inspeção e a manutenção regular irão garantir um ótimo desempenho.
8. Todo o equipamento de ordenha deve ter sua manutenção feita de acordo com as recomendações do fabricante, uma vez que o desempenho da teteira está diretamente relacionado com as condições de funcionamento de todo o sistema.
9. Manuseie as teteiras com cuidado: a borracha pode ser danificada por esmagamento. Evite contatos acidentais bruscos contra objetos duros.
10. Inspeccione o equipamento de ordenha diariamente para garantir que todas as teteiras, tubos e mangueiras estejam em boas condições.
11. Se tiver que armazenar as teteiras, mantenha-as afastadas de fontes de calor, da luz solar direta e dos motores elétricos.

GARANTIA

A milkrite | InterPuls garante que a sua teteira irá durar 2.500 ordenhas ou 6 meses, o que ocorrer primeiro – desde que a teteira seja utilizada de acordo com as orientações do fabricante da sala de ordenha ou da milkrite | InterPuls. Substituiremos todas as teteiras no caso de ocorrerem problemas. Deve-se inspecionar a teteira regularmente e substituí-la a cada 2.500 ordenhas para garantir um ótimo desempenho.

IMPORTANTE

Nenhum modelo único de teteira é o adequado para todos os rebanhos, já variam as tamanhos dos tetos, níveis de vácuo, equipamento e práticas de ordenha. Os operadores devem estar sempre vigilantes para detectarem quaisquer alterações no estado de saúde do úbere, especialmente quando é utilizado um estilo diferente de teteira pela primeira vez. Se verificar quaisquer alterações, consulte o seu representante, agente de serviço ou a milkrite | InterPuls para garantir que as condições de funcionamento sejam as corretas e que o tipo de teteira seja o correto.



日本人

搾乳ライナーの説明

1. 設置前に新しいライナーを丹念に検査して、内部の穴が汚れていないことを確認してください。
2. ライナーの設置前に、ライナーに損傷を与える可能性のある尖りが牛の蹄にないかどうか丹念に検査してください。
3. きちんと設置されるように、丁寧に設置してください。
4. ライナーを適切に設置します。ねじれを防止するには、ライナーのヘッドおよびチューブ上に記載された線に合わせます。その後、ライナーが線に沿っているか頻繁に確かめてください。
5. 軟膏類を全て取り外し、搾乳ユニットに取り付ける前に乳房からの乳の出具合を確認します。
6. 承認された洗剤および手続きのみを使用してください。規定濃度を超える、あるいはライナーと長期間接触した洗剤溶液は、ゴムを劣化させます。
7. 正確な設置、定期的な検査およびメンテナンスにより、最高の性能が保証されます。
8. 搾乳作業はシステム全体の使用条件と直接関連するため、搾乳装置は全て、製造者の勧告に従って使用してください。
9. ライナーは丁寧に取り扱いください。圧迫されるとゴムが損傷を受ける可能性があります。硬い物体との衝突を避けてください。
10. 搾乳装置を毎日点検して、ライナーおよびチューブが全て良好な状態にあることを確認してください。
11. 搾乳機を保管する必要がある場合には、熱や直射日光および電気モーターから離れた場所で保管してください。

保証

特別製造者の、あるいはmilkrite | InterPulsのガイドラインに従ってライナーが使用されている場合においてmilkrite | InterPulsは、ライナーの寿命が搾乳2500回あるいは6ヶ月のうち早いほうであることを保証します。問題がある場合には弊社はライナーを交換いたします。定期的にライナーを点検し、搾乳2500回ごとに交換して、最高の性能を確保してください。

重要

乳牛の乳房のサイズ、真空レベル、搾乳装置および実践の多様性のため、ライナーのうちどの種別も、全ての搾乳作業に適合するものではありません。特に別種のライナーが最初に使われる場合、乳房の健康状態のいかなる変化に対しても使用者は最新の注意を払う必要があります。変化が見られる場合にはディーラー、代理店あるいはmilkrite | InterPulsに連絡して、使用条件およびライナーの種別が正しいことを確認してください。



한국의

라이너 지침

1. 설치 전에 새 라이너를 조심스럽게 검사하고 내부 구멍이 깨끗한지 확인합니다.
2. 라이너 설치 전에 라이너에 손상을 줄 수 있는 날카로운 날이 있는지 조심스럽게 클로(Claw)를 검사합니다.
3. 정확히 조립하기 위해 설치 공정 중에 신중을 기합니다.
4. 라이너를 정확하게 설치합니다. 뒤틀림을 방지하고자 라이너 헤드와 튜브 상의 표시 선을 일렬로 정렬합니다. 그런 다음, 라이너의 정렬 상태를 수시로 체크합니다.
5. 착유 장치들을 연결하기 전에 유두에서 모든 고약, 연고 및 유두 덩을 완전히 제거합니다.
6. 승인된 세정제와 절차만 이용합니다. 너무 강하게 혼합했거나 라이너와 장시간 접촉하는 세척 용액은 고무 재질에 손상을 줍니다.
7. 정확한 설치, 정기적인 점검과 유지보수는 최적의 성능을 보장합니다.
8. 라이너 성능은 전 시스템의 운영 상황에 직접 관련되어 있기 때문에 모든 착유 장비는 제조업체의 권장 사항에 따라 수리해야 합니다.
9. 라이너는 조심스럽게 다루어 주십시오: 고무는 압착으로 손상될 수 있습니다. 실수로 단단한 물체에 부딪치지 마십시오.
10. 착유 장비를 매일 점검하여 모든 라이너와 배관이 양호한 상태에 있게 하십시오.
11. 라이너를 보관해야만 하는 경우, 열, 햇빛 및 전기 모터로부터 멀리하여 보관하십시오.

보증

milkrite | InterPuls는 라이너가 팔러 제조 업체인 milkrite | InterPuls의 지침에 따라 사용되는 경우 라이너는 2500회 착유나 6개월 사용 둘 중에 더 빨리 오는 기간 동안 지속한다는 것을 보증합니다. 문제가 있는 경우, 저희가 라이너를 교체해 드립니다. 여러분은 최적의 성능을 확보하기 위해 정기적으로 라이너를 점검하고 2500회 착유 시점에 이를 교체해야 합니다.

중요한 사항

젓꼭지 크기, 진공 레벨, 착유 장비 및 사례의 다양성으로 인해 모든 단일 유형의 라이너가 모든 젓소에 맞는 것은 아닙니다. 작업자는 특히 다른 유형의 라이너가 처음으로 사용되는 경우 항상 젓통의 모든 건강 변화에 예의 주시해야 합니다. 변화를 보게 되는 경우, 딜러, 서비스 에이전트 또는 milkrite | InterPuls에 연락하시어 작업 조건이 맞고 라이너 유형이 정확한지 확인합니다.



MAGYAR

UTASÍTÁSOK A TÖMLŐKHÖZ

1. Felszerelés előtt alaposan vegye szemügyre az új tömlőket és nézze meg, hogy a belső részük tiszta-e.
2. A tömlők felszerelése előtt alaposan vegye szemügyre a tejgyűjtőt, mert az éles, kiálló részek kárt tehetnek a tömlőben.
3. Összeszerelés során figyeljen oda, és megfelelően szerelje össze a készüléket.
4. Szerelje fel a tömlőket megfelelően. Az elfordulás megelőzése érdekében, állítsa egy vonalba a tömlőn és a fejen lévő jelzést. Ezután rendszeresen ellenőrizze a tömlők pozícióját.
5. A fejőegység csatlakoztatása előtt távolítsa el minden kenőcsöt, zsírfélet a tőgyről.
6. Tisztítás során csakis jóváhagyott tisztítószerket és eljárásokat alkalmazzon! A különlegesen erősre kevert, vagy a tömlővel hosszú ideig kapcsolatban lévő tisztító oldatok kárt tesznek a tömlő gumijában.
7. A tömlő hosszú ideig megfelelően fog működni, ha jól van felszerelve és rendszeresen van ellenőrizve és karbantartva.
8. A fejőgép minden részét a gyártó utasításainak megfelelően kell szervizelni, mivel a tömlő teljesítménye közvetlen kapcsolatban áll a teljes rendszer megfelelő használatával.
9. Kérjük, óvatosan használja a tömlőket: ha megtöri őket, az a gumi sérülését okozhatja. Ne üsse a tömlőket éles tárgyakhoz.
10. Naponta ellenőrizze a fejőgép minden részét, és győződjön meg róla, hogy az összes tömlő megfelelő állapotban van-e.
11. Ha a tömlőket tárolnia kell, akkor úgy tárolja őket, hogy ne legyenek kitéve hőhatásnak, közvetlen napfénynek és ne legyenek elektromos motorok közelében.

GARANCIA

A milkríte I InterPuls garantálja, hogy a tömlők kibírnak 2500 fejést vagy 6 hónapot, amelyik hamarabb bekövetkezik, feltéve, hogy a terméket a gyártó előírásinak megfelelően használják. Bármilyen probléma esetén kicseréljük a tömlőket. Az optimális teljesítmény érdekében rendszeresen ellenőrizze a tömlőket és cserélje őket 2500 fejésenként.

FONTOS!

Nem minden tömlő alkalmas az összes fajtájú marha fejésére a tőgyek eltérő mérete, vákuum szintje miatt, figyelembe kell venni a fejőgép típusát és a fejési gyakorlatokat. A fejőgépet használó személyek mindig figyeljék a tőgyek egészségét, különösen akkor, ha először használnak egy új tömlőt. Ha változást vesz észre a tőgyek egészségi állapotában, akkor vegye fel a kapcsolatot az értékesítővel, a szervizzel vagy a milkríte I InterPuls-tal, hogy ellenőrizze legyenek a működési körülmények, és biztosítva legyen a megfelelő típusú berendezés.



ROMÂN

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A MANȘOANELOR

1. Verificați cu atenție noile manșoane înainte de a le monta și controlați dacă orificiul interior este liber.
2. Înainte de a monta manșonul, controlați cu atenție clema deoarece muchiile ascuțite ale acesteia pot deteriora manșonul.
3. Montați manșoanele cu atenție pentru a face operațiunea în mod corect.
4. Manșoanele trebuie montate corect. Pentru a nu lăsa ca manșoanele să se răsucescă, se aliniază semnele de pe capul manșonului și țevă. Ulterior alinierea manșoanelor trebuie verificată cât mai des.
5. Înainte de a atașa mulgătoarea la uger se curăță toate urmele de unguente, de alifie sau de scurgere de pe sfârcuri.
6. Se folosesc doar materiale și proceduri de curățare aprobate. Soluțiile de curățat prea concentrate sau lăsate într-un contact prelungit cu manșoanele vor deteriora cauciucul.
7. Instalarea corectă, controlul și întreținerea regulate vor asigura o funcționare optimă.
8. Aparatul de muls trebuie întreținut în conformitate cu recomandările producătorului, având în vedere că eficiența manșoanelor depinde direct de starea de funcționare a întregului aparat.
9. Manșoanele trebuie manevrate cu grijă: cauciucul se poate distruge prin strivire. Trebuie evitată lovirea manșoanelor de obiecte dure.
10. Aparatul de muls trebuie controlat zilnic pentru a vedea dacă toate manșoanele și furtunurile sunt în stare bună.
11. Dacă manșoanele trebuie depozitate, acestea trebuie ferite de căldură, de lumina soarelui și de motoarele electrice.

GARANȚIA

milkrite I InterPuls garantează că manșoanele vor rezista la 2500 de mulgeri sau timp de 6 luni, luându-se în considerare termenul care survine primul, cu condiția ca manșoanele să fie utilizate conform instrucțiunilor producătorului sălii de muls sau al manșoanelor. Dacă apar probleme noi vom înlocui manșoanele defecte. Manșoanele trebuie controlate în mod regulat și înlocuite după 2500 de mulgeri, pentru a se asigura o eficiență optimă.

IMPORTANT

Nu există vreun tip de manșon care să se potrivească pentru orice fermă, dat fiind că diferă dimensiunile sfârcurilor, gradul de vidare, echipamentele și practicile e mulgere. Operatorii trebuie să fie foarte atenți la orice modificare a stării de sănătate a ugerelor, mai ales atunci când un anumit tip de manșon este folosit pentru prima oară. Dacă observați vreo schimbare discutați cu dealerul, agentul de service sau cu milkrite I InterPuls, pentru a vă asigura că funcționare are loc în condiții bune și cu tipul de manșon este cel corect.

